



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

GUM

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

**GUIDO.** f. m. Qualidade de planta.  
**GUIDONE.** } v. } **FURFANTE.**  
**GUIDONERIA.** } v. } **FURFANTERIA.**  
**GUIGGIA.** f. f. A pala de huma chinella, de hum capato.  
*Guiggia.* A empunhadura de hum escudo.  
**\* GUIGLIARDONATO.** } v. } **GUIDERDONATO.**  
**\* GUIGLIARDONE.** } v. } **GUIDERDONE.**  
**GUINDOLO.** f. m. Dobadoira, instrumento para dobrar a seda, a lã, o fiado.  
**GUINZAGLIO.** f. m. Corda, correia, tira de coiro, a que se levão prezos os cães.  
*Pietro non potea stare in guinzaglio.* Pedro não podia ter mais paciência.  
**GUIRMINELLA.** v. **GHERMINELLA.**  
**GUISA.** f. f. Guiza, modo, maneira, traça.  
*A guisa.* } Posto adverbialmente. Á maneira, ao modo, assim como, á semelhança.  
**GUISTRICO.** v. **LIGUSTRICO.**  
**\* GUITTO.** adj. m. TA. f. Çujo, fórido, immundo, mal afeado, vil, porco.  
*\* Guitto.* no fig. Avarento, porco, cuberto de immundicia, avaro.  
**GUIZZANTE.** p. a. m. f. Escorregadiço, que escorrega, que vai escorregando.  
*Guizzante.* Bulliçoso, inquieto, que bolle, que se móve.  
*Il guizzante dardo.* O vibrado dardo.  
*La guizzante coda.* A bulliçosa cauda, que se está movendo.  
**GUIZZARE.** v. n. Nadar, escorregar, saltar, ser bulliçoso, agitar-se, mover-se; o que se diz dos peixes, quando se põem em acto de movimento.  
*Guizzare.* no fig. com significação activa. Vibrar, facudir, arremessar.  
*Guizzo il dardo.* Vibrou o dardo.  
**GUIZZO.** f. m. Salto, escorregadura; a acção de escorregar nadando; o que se diz dos peixes: movimento, agitação, que elles fazem nadando.  
*Il guizzo della corda.* A escorregadura da corda.  
*Guizzo.* Vibração, agitação, facudidura.  
*Con guizzi diversi.* Com diversas facudaduras.  
**GUIZZO.** adj. m. ZA. f. Murchado, languido, frouxo, sem vigor.

G U M

**GUMEDRA.** f. f. Nome fingido por zombaria para se mostrar a quem não entendia alguma grande maravilha; desta palavra usou Boccaccio muitas vezes.  
**GUMINA.** v. **GOMENA.**

G U R

**\* GURGE.** v. **GORGO.**

G U S

**GUSCIO.** f. m. Casca, folhelho, cortiça.  
*Guscio della rosa.* Folhelho, casca, que cerca a rosa.  
*Guscio de legumi.* Folhelho dos legumes.  
*Guscio di noci.* Casca de nozes.  
*Guscio delle castagne.* Casca das castanhas.  
*Guscio dell'ovo.* Casca de ovo.  
*Guscio del formento.* Folhelho do trigo.  
*Guscio della lumaca.* Concha do caracol.  
*Guscio delle testuggini.* Concha das tartarugas.  
*Guscio.* Caixa da carruagem.  
*Guscio.* Casco do navio.  
*Guscio della bilancia.* Bacia, prato da balança.  
*Cattivo in fin nel guscio.* Mão desde a sua nascença, do ventre da sua mãe: *Malus ab ovo.*  
*Avere il guscio in capo.* Ser nascido de pouco tempo; não ter os olhos ainda abertos: *Tenerà state esse.*  
*Uscir del guscio.* Mudar de habito, ou de costume: *Morem habitumve mutare.*  
*Guscio.* Enveltorio de lã, de algodão, e de outras coulas semelhantes.  
 Parte I.

**GUSTABILE.** adj. m. f. Gostavel, que cahe debaixo do gofio.  
**GUSTACCIO.** peior. **DI GUSTO.** Mão gofio.  
**GUSTAMENTO.** f. m. O gofio, a acção de gofatar.  
**GUSTARE.** v. a. Gofar, provar, aprender, ou discernir por meio do gofio, libar, tocar com os beiços.  
*Gustare.* no fig. Gofar, comprehender bem, entender admiravelmente: *Prohè intelligere.*  
*La donna gustò queste parole.* A mulher entendeu bem estas palavras, comprehendeo-as perfeitamente.  
**GUSTARE.** f. m. O gofio, hum dos cinco sentidos corporaes.  
**GUSTATIVO.** adj. m. VA. f. Que tem virtude de gofatar.  
**\* GUSTATO.** f. v. **GUSTAMENTO.**  
**GUSTATO.** adj. m. TA. f. Gofado, provado, libado.  
**GUSTATORE.** v. m. Provador, o que gôsta.  
**GUSTÉVOLE.** adj. m. f. Gofoso, agradável, jucundo, suave ao gofio, que praz, que dá prazer.  
**GUSTEVOLISSIMO.** sup. m. MA. f. Gofosissimo, muito jucundo, suavissimo, muito agradável.  
**GUSTO.** f. m. Gofio, hum dos cinco sentidos corporaes, com o qual se distingue o fabor.  
*Gusto.* Gofio, fabor.  
*Gusto.* Gofio, próva, libação.  
*Gusto.* Gofio, prazer, suavidade, recreação, divertimento, agrado, passatempo, entretenimento, appetite, deleite.  
*Aver buon gusto in che che sia.* Ter bom gofio em alguma coula, ser bem intelligente nella: *Rem aliquam prohè callere.*  
*Aver cattivo gusto in che che sia.* Ter máo gofio em alguma coula; não ter intelligencia alguma, nem discernimento.  
*Buon gusto.* Bom gofio, juizo exquisito, delicado, intelligente.  
**GUSTOSAMENTE.** adv. Gofosamente, com gofio, agradávelmente, jucundamente.  
**GUSTOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Gofosissimo, muito agradável, jucundissimo.  
*Gustosissimo.* De muito bom gofio.  
**GUSTOSO.** adj. m. SA. f. Gofoso, agradável, jucundo, grato, delectavel.  
*Gustoso.* De bom gofio.

G U T

**GUTTO.** f. m. Vaso de boca estreita, gumil, galheta. Palavra Latina.  
*Gutto.* Beberão, bebedor.  
**GUTTURALE.** adj. m. f. Gutural; o que se diz das letras, cuja pronunção consiste em certa articulação da guella.

H

**H.** Letra, ou aspiração, que para com os Italianos não tem som algum particular; mas servem-se desta letra para supprir a falta dos caracteres, quando querem pronunciar *Ce*, *ci*, *Ce*, *Gi*, como se pronuncia, *Ca*, *Co*, *Cu*, *Ga*, *Go*, *Gu*: como *Cheto*, *Chino*, *Cherone*, *Chiro*.  
**H.** Tem servido, e serve este caracter para tirar o equivoco de certas palavras; como para distinguir *Hanno*, verbo; elles tem; de *Anno*, nome, Anno: e outras palavras semelhantes. Nós temos seguido este uso, não censurando com tudo aquelles, que imitando os antigos, usão deste caracter, como *Habile*, *Habitare*, *Havere*, &c. as quaes todas se acharão nos seus lugares sem o dito caracter. Isto se diz somente para se advertir o Leitor, a fim de buscar as